

## Zmluva o poskytovaní služieb v oblasti organizovania programu Na základe objednávky č. 23/2020

uzatvárajú v súlade s ust. § 269 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

zmluvu o poskytovaní služieb (ďalej len „Zmluva“) v nasledovnom znení:

### Článok I.

#### ZMLUVNÉ STRANY

#### 1. Objednávateľ

Názov: Obec Svodín  
Sídlo: 943 54 Svodín, Hlavná ulica 1117/1  
IČO: 00 30 92 81  
DIČ: 2020412713  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a. s.  
IBAN: SK17 5600 0000 0038 4787 6001  
Štatutárny zástupca: Mgr. Szabolcs Méri, starosta obce  
Email: [starosta@svodin.sk](mailto:starosta@svodin.sk)  
Webová stránka: [www.svodin.sk](http://www.svodin.sk)

(ďalej len „Objednávateľ“)

#### 2. Poskytovateľ

Obchodné meno: Szógyén Öröksége  
Sídlo: Ulica Bieleho kríža 64/17 94354 Svodín  
IČO: 42113504  
DIČ: 2022391085  
IČ DPH: SK2022391085  
Zastúpená: Ing. Szabolcs Lebec  
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.  
Č. účtu: 9718334/5200

(ďalej len „Poskytovateľ“)

#### PREAMBULA

Objednávateľ na obstaranie predmetu tejto zmluvy použil postup verejného obstarávania pre zákazku s nízkou hodnotou podľa § 117 zákona č. 343/2015 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“). Podkladom pre uzatvorenie tejto zmluvy je cenová ponuka úspešného uchádzača v predmetnom verejnom obstarávaní a kompletná dokumentácia z verejného obstarávania pre zákazku podľa § 117 zákona č. 343/2015 o verejnom obstarávaní. Objednávateľ a Poskytovateľ uzatvárajú túto zmluvu o poskytovaní služieb v zmysle Obchodného zákonníka § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. v platnom znení.

## **ČLÁNOK II.** **PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom tejto Zmluvy je upraviť vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán pri poskytovaní služieb týkajúcich sa organizovania programu súvisiacich s realizáciou projektu s názvom: **Inovatívne ekologické myslenie vo vzdelávaní**, v rámci výzvy Programu spolupráce INTERREG V-A Slovenská republika – Maďarsko 2014-2020.
2. Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje, že bude pre objednávateľa v jeho mene a na jeho účet vykonávať záležitosti spočívajúce v uskutočňovaní činností definovaných v článku IV. tejto zmluvy na území Slovenskej republiky.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za činnosť vykonávanú, podľa tejto zmluvy odplatu vo výške a za podmienok dohodnutých v článku VI. tejto zmluvy o poskytovaní služieb.

## **ČLÁNOK III.** **ČINNOSŤ POSKYTOVATEĽA**

1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že poskytovateľ bude pre objednávateľa poskytovať služby v oblasti organizovania programu, ktoré sa týkajú:
  - Tematický týždeň v rámci projektu Inovatívne ekologické myslenie vo vzdelávaní vrátane:
    - Výskum – miestne osvedčené postupy
    - Learning by doing
    - Zabezpečenie cestovania zúčastnených osôb – Svodín a Esztergom
    - Ubytovanie
    - Stravovanie
    - Tlmočníci
    - Tréneri
    - Počas tematického týždňa sa zúčastňuje 20-20 osôb zo Svodína a Ostrihomu
2. Činnosti, ktoré je poskytovateľ povinný realizovať v zmysle tejto zmluvy, bude poskytovať počas celej doby platnosti tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK IV.** **PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

### 1. Práva a povinnosti poskytovateľa:

- a) Poskytovateľ je povinný poskytnúť služby, ktoré sú predmetom tejto zmluvy a v lehotách zadaných objednávatelom písomne (elektronicky/emailom).
- b) Poskytovateľ sa zaväzuje postupovať pri plnení jeho zmluvných záväzkov v súčinnosti s objednávatelom, s maximálnou odbornou starostlivosťou, a v súlade s jemu známymi záujmami objednávateľa a pokynmi objednávateľa.
- c) Poskytovateľ je oprávnený požadovať od objednávateľa ďalšie, dodatočné informácie alebo pokyny, ktoré sú nevyhnutne potrebné na poskytnutie služieb.



**Európske zoskupenie územnej spolupráce Rába-Dunaj-Váh s ručením obmedzeným**  
2800 Tatabánya, Fő tér 4.



**Budujeme partnerstvá**  
www.skhu.eu www.rdvegtc-spf.eu  
Európsky fond regionálneho rozvoja

d) Poskytovateľ sa zaväzuje pravidelne priebežne informovať objednávateľa o postupe priebehu plnenia svojich záväzkov podľa tejto zmluvy.

e) Poskytovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú objednávateľovi porušením svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, ako aj za škodu spôsobenú objednávateľovi neodborným poskytnutím činností zo strany poskytovateľa.

## 2. Práva a povinnosti objednávateľa:

a) Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi odplatu vo výške, v rozsahu podľa čl. VI. a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a zároveň je povinný zaslať poskytovateľovi písomnú objednávku k realizácii činností stanovených v tejto zmluve.

d) Objednávateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu a vždy keď o to poskytovateľ služieb požiada, poskytnúť potrebnú súčinnosť.

e) Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať poskytovateľovi všetky veci a dokumenty potrebné na splnenie predmetu tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK V.** **CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Cena predmetu Zmluvy špecifikovaná v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy, je stanovená na základe výsledku verejného obstarávania v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Cena za dodávku predmetu tejto Zmluvy je 7490,00 EUR bez DPH  
Som/nie som platcom DPH: nie je platcom DPH  
DPH v EUR  
Cena za dodávku predmetu Zmluvy predstavuje 7490,00 EUR s DPH
3. V cene za služby sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa vrátane nákladov spojených s dodaním predmetu Zmluvy do miesta dodania.
4. Cenu za služby je možné meniť len na základe písomného dodatku k Zmluve, odsúhlaseného oboma Zmluvnými stranami, a to len v prípade legislatívnych zmien v oblasti daňových, colných, prípadne iných právnych predpisov, ovplyvňujúcich tvorbu ceny na základe zvýšenia, resp. zníženia ekonomicky oprávnených nákladov a ich náležitého dokladovania a preukázania.
5. Cenu za dodaný predmet Zmluvy sa Objednávateľ zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi na základe riadne vystavenej faktúry, a to do 60 kalendárnych dní odo dňa jej vystavenia. Poskytovateľ nie je oprávnený nárokovať si na zaplatenie žiadnych preddavkov ani iných záloh.
6. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že doručená faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi na jej opravu alebo doplnenie. V tomto prípade začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry po jej opätovnom doručení poskytovateľovi. Za zaplatenie sa považuje pripísanie peňažných prostriedkov bezhotovostným platobným stykom na účet Poskytovateľa.

7. Faktúra musí obsahovať okrem iného aj údaje: názov projektu a ITMS kód projektu: **"Inovatívne ekologické myslenie vo vzdelávaní/ SKHU/WETA/1901/4.1/022"**.

#### ČLÁNOK VI.

##### MIESTO PLNENIA A DODACIE PODMIENKY

1. Miestom plnenia predmetu Zmluvy je: Obec Svodín.
2. Termín plnenia predmetu Zmluvy na dodávku požadovaných služieb špecifikovaných v prílohe č. 2 tejto Zmluvy je daný nasledovným časovým harmonogramom: **do 31.3.2021**

#### ČLÁNOK VII.

##### ÚROKY Z OMEŠKANIA A ZMLUVNÉ POKUTY

1. Poskytovateľ má nárok na vyplatenie úroku z omeškania za každý aj začatý deň omeškania s platbou splatnej faktúry v zmysle Nariadenia vlády SR č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.
2. Poskytovateľ je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z čiastky fakturovanej poskytovateľom za každý aj začatý deň omeškania s poskytnutím služby v zmysle tejto Zmluvy. Nárok na zmluvnú pokutu je objednávateľ oprávnený jednostranne započítať s ktorýmkoľvek nárokom poskytovateľa voči objednávateľovi.

#### ČLÁNOK VIII.

##### OSOBITNÉ DOJEDNANIA VYPLÝVAJÚCE Z POVAHY ZDROJA FINANCOVANIA Z FONDŮV EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA

1. Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiacich s dodávkou predmetu zákazky, a to kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o nenávratný finančný príspevok oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť, uzavretej medzi Objednávateľom Obec Svodín ako partner projektu s názvom: **Inovatívne ekologické myslenie vo vzdelávaní/ SKHU/WETA/1901/4.1/022** v rámci výzvy Programu spolupráce INTERREG V-A Slovenská republika – Maďarsko 2014-2020 a Poskytovateľom Úradom vlády Maďarskej republiky ako riadiaci orgán ďalej len „RO“ resp. Ministerstvom investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR ďalej len „NO“ zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/auditú v zmysle príslušných právnych predpisov SR a EÚ, vyplývajúce zo zákona o poskytovanom príspevku a poskytnúť riadiacemu orgánu „RO“, resp. národnému orgánu „NO“ či jeho zamestnancom riadne a včas všetku potrebnú súčinnosť. Za strpenie výkonu kontroly a poskytnutie súčinnosti pri výkone kontroly neprináleží poskytovateľovi žiadna odmena, náhrada ani iné plnenie.

Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditú sú najmä:

- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
- b) Útvar vnútorného auditu Poskytovateľa/Útvar vnútornej kontroly Sprostredkovateľského orgánu a ním poverené osoby,
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány (Úrad vládneho auditu) a osoby poverené na výkon kontroly/auditú,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora auditorov,
- f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
- g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR



Európske zoskupenie územnej  
spolupráce Rába-Dunaj-Váh  
s ručením obmedzeným  
2800 Tatabánya, Fő tér 4.



www.skhu.eu www.rdvegtc-spf.eu

Európsky fond regionálneho rozvoja

a právnymi aktmi EÚ.

2. Poskytovateľ je povinný predovšetkým oznámiť nákladovú štruktúru plnenia predmetu Zmluvy na základe požiadavky Objednávateľa alebo oprávneného orgánu a nimi poverených subjektov a osôb, dodať podpornú dokumentáciu účtovného a iného charakteru za účelom doloženia požadovaných podkladov pre výkon kontroly podľa tohto bodu Zmluvy. Za účelom preventívneho riešenia problémov spojených s preukazovaním realizácie dodávky predmetu Zmluvy je oprávnený požadovať tieto podklady aj Objednávateľ.
3. Nestrpenie kontroly, neposkytnutie súčinnosti a nedodanie požadovaných podkladov zo strany Poskytovateľa sa bude považovať za závažné porušenie tejto Zmluvy. V prípade vzniku škody v dôsledku nestrpenia kontroly, neposkytnutia súčinnosti a nedodania požadovaných podkladov zo strany Poskytovateľa, je povinný Poskytovateľ túto škodu nahradiť v plnej miere. Povinnosť strpieť kontrolu sa ustanovuje po dobu upravenú vo všeobecne záväzných predpisoch projektov zo štrukturálnych fondov EÚ v programovom období 2014-2020.

#### **ČLÁNOK IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať len písomnými očíslovanými dodatkami k Zmluve podpísanými oboma zmluvnými stranami. Zmenu tejto Zmluvy je možné urobiť iba v súlade so zákonom č. 343/2015 o verejnom obstarávaní v platnom znení.
2. Vzájomné vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom Poskytovateľ obdrží dva rovnopisy a Objednávateľ obdrží dva rovnopisy.
4. Táto Zmluva, vrátane jej príloh, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými zmluvnými stranami.
5. Poskytovateľ súhlasí so zverejnením uzavretej Zmluvy a relevantných informácií v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobode informácií, nakoľko je Objednávateľ verejný obstarávateľ a je povinný zverejňovať informácie, ktorých predmet je financovaný z verejných financií. Tento súhlas udeľuje v Zmluve bez akýchkoľvek výhrad a časových obmedzení.

Miesto a dátum podpisu: Vo Svodíne 21.9.2020

Miesto a dátum podpisu: Vo Svodíne 21.9.2020

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa:

.....  
Mgr. Szabolcs Méri  
Starosta obce Svodín

.....  
Podpis poskytovateľa



Európske zoskupenie územnej  
spolupráce Rába-Dunaj-Váh  
s ručením obmedzeným  
2800 Tatabánya, Fő tér 4.



Slovenská republika-Maďarsko

**Budujeme partnerstvá**

[www.skhu.eu](http://www.skhu.eu) [www.rdvegtc-spf.eu](http://www.rdvegtc-spf.eu)

Európsky fond regionálneho rozvoja

**Prílohy tejto Zmluvy:**

1. Návrh na plnenie kritéria x 1
2. Nacenený štr. rozpočet x 1